

# HÆGER



**Gas room Heater / Aquecedor de sala a Gás  
Calentador de sala de gas / Appareil de chauffage à gaz**

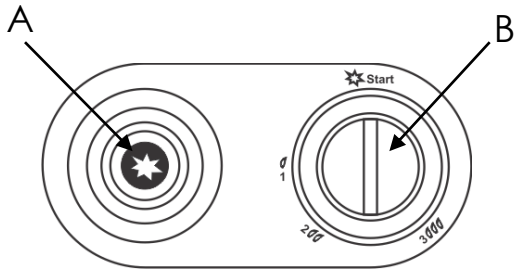
**GH-42B.002A**



This product is not suitable for primary heating purposes.  
Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal.  
Este producto no es adecuado para calefacción primaria.  
Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal.

**CE** 2531CS-0008

**User instructions / Instruções de uso  
Instrucciones de uso / Mode d'emploi**



4

---

## Dear customer

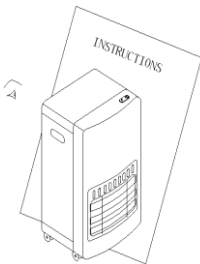
Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

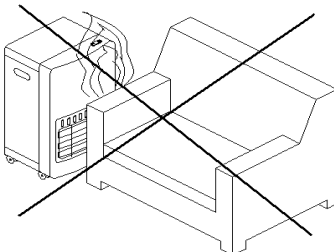
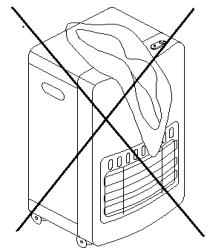
Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## General Safety Precautions



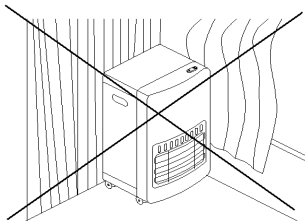
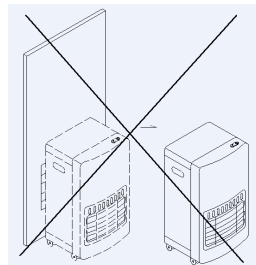
**1.** Always use Heater in accordance with user's instructions supplied with each heater. Keep these *instructions* in a safe place.

**2. DO NOT** place clothes or other material on the heater. As apart from danger of fire, their presence could affect the efficiency of the appliance.



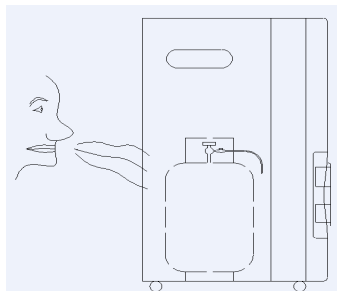
**3. DO NOT** position Heater close to armchairs, fabrics, bed linen and other furniture.

**4. DO NOT** move Heater from room to room when operating.



**5. DO NOT** position Heater alongside a wall or near curtains and other flammable materials. The following minimum distances should be respected: 20cm from sides, 150cm from front. ALWAYS face Heater towards center of room. Special care should be taken if the heater is on a surface where it can twist on its castors if knocked by a child or dog etc.

**6.** In the event of gas leakage, the heater's gas supply needs to be turned off. **DO NOT** disconnects the regulator. Extinguish all naked lights. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water or liquid detergents, a gas leakage point will form bubbles. If a leak is found, turn the gas off and inform your gas supplier. **DO NOT** uses the Heater again until it has been checked and maintained by your dealer.



**READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.**

**VENTILATION: USE ONLY IN A WELL-VENTILATED ROOM.**

**DO NOT USE IN LEISURE VEHICLES SUCH AS CARAVANS OR AUTOCARAVANS.**

**DO NOT CHANGE GAS CYLINDER IN THE PRESENCE OF NAKED LIGHT.**

**THIS APPLIANCE REQUIRES INSTALLATION BY A COMPETENT PERSON.**

**THIS APPLIANCE REQUIRES AN APPROVED HOSE AND REGULATOR. CHECK WITH YOUR GAS SUPPLIER.**

- This appliance requires a rubber tube and a pressure regulator in accordance with current regulations; if they are not supplied as standard, contact your local gas supplier or your authorized dealer.
- This appliance **MUST NOT** be used in a basement, high-rise apartments, bathrooms or bedrooms and in rooms that have a volume of less than 15m<sup>3</sup> (30m<sup>3</sup> in living rooms).
- Ensure that the installation complies with local regulations.
- Do not install the appliance in a room that may contain gas, oil or sulfur, or near sources of heat.
- The heater in its possession is equipped with safety devices that act in case of failure when the appliance is in use. If the pilot (positioned in front of the burner) accidentally extinguishes, or if the room is not sufficiently ventilated, the safety device will block the flow of gas, causing the heater to shut down.
- **DO NOT USE** on recreational vehicles (campers and caravans).
- Do not use the heater on a high mountain.
- **The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced mental, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have received supervision or instructions regarding use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Remove the packing and make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use the appliance and contact our after-sales service. Do not leave packaging materials like bags and staples within reach of children.



This symbol show: **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater with cloths.

## Ventilation

---

Your heater consumes oxygen while it is in operation. For that reason, adequate ventilation should be provided in rooms in which the heater is used. This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce the possibility of condensation occurring. The following table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation surface, which should be provided.

### Required volume of room and ventilation surface:

VOLUME OF LIVING ROOM	VENTILATION SURFACE	
	Low Level	High Level
84 m <sup>3</sup>	105cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

### Assembling the heater and connecting the gas cylinder

---

1. After removing the heater from its packaging, check it for damage: if you are unsure, do not use the appliance and contact qualified service personnel. The packing materials should not be left within the reach of children because they are potentially dangerous; dispose of them in conformity with the law.
2. Remove from the cabinet the cover on the gas cylinder, and unscrew.
3. This device must only be powered with LPG gas in a 15-kg cylinder and this must be equipped with a pressure regulator and flexible tube. The pressure regulator must have a fixed calibration of 30 mbar conforming to **EN12864** and the flexible rubber tube, with a length of 50 cm (and not longer than 60 cm); the latter must be attached with metal bands of suitable size and needs to be replaced by the date stamped on it.
4. The flexible hose must be an approved hose (**BS3212 type 2 or BSEN1763 Class B**) checked regularly whenever the cylinder is replaced to be sure it has no scratches or cuts and it is in a perfect state. We recommend replacing the gas hose every 3 years.
5. Connect the flexible tube to the hose union of the pressure regulator and to that of the tap, checking that the metal bands are tight and paying particular attention not to tamper with or damage any component or fitting.
6. Before connecting the cylinder, make sure that its tap is closed and that there are no open flames (lit oven, etc.) in the room, where the stove is

placed. Screw the pressure regulator onto the cylinder, keeping these warnings in mind:

- a) check that the gasket seal is in good condition,
- b) attach the regulator to the tap, screwing the nut tightly counterclockwise,
- c) carefully check that there is no gas leaking from the connection, using soapy water: if there is a leak, bubbles will form; tighten the connection more or seek professionally qualified service.

**Warning: do not check for gas leaks when the appliance is hot but wait until it is cold.**

7. Place the cylinder in its compartment, taking care that the tube is not twisted or choked and isn't touching hot parts.
8. Hook the rear cylinder cover on the cabinet, fix it with the screws supplied.
9. The appliance has to be installed with the cover of the gas cylinder fixed to the cabinet. Use the stove only with a 15kg cylinder placed in its compartment.
10. To replace the cylinder, make sure that its tap is closed and that there are no open flames (lit oven, etc.) or sources of heat in the place where you are working; we recommend that you check that the gasket seals of the regulator and flexible rubber tube are in good condition and replace them, if necessary.
11. Do not mishandle the connections or other components.
12. Do not turn the cylinder upside down to completely use its contents: this releases liquid residues left in the tank that will irreparably damage the heater.
13. Do not disconnect the pressure regulator from the cylinder when the cylinder tap is open.
14. The manufacturer will not be responsible if one of the above points is disregarded.

## Installation

---

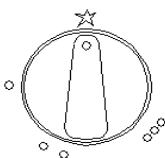
1. Use the heater only in well-aired rooms. In the room where the heater is placed there must be as much air as it is necessary for the combustion. The room must have two breaches of 105cm<sup>2</sup> for the air change.
2. The heater must be installed on a flat, stable surface.
3. Do not install or use the heater in bathrooms; in bedrooms; in basement floors, in upper floors or in rooms with a volume less than 15m<sup>3</sup>; in places with the risk of fire (garage).

4. Do not use the stove in bedroom while sleeping.
5. The heater must not be close to other sources of heat (minimum distance 1 meter), inflammable materials or explosives and must not be directed towards objects which could be damaged or catch fire (it must not be directed towards curtains, armchairs and furniture, for example).
6. Face the heater so that the heat is directed towards the centre of the room and towards an open space; the frontal part (radiating) must be placed at least 2 meters away from curtains, couches, furniture or other objects. The sides and the rear part of the stove must have a free space of at least 50cm.
7. Special attention as to be attached if the stove is in a room where children or animals can enter.
8. Do not use the stove on the mountain.
9. Use the stove only with the gas cylinder in its compartment. Use the stove and the gas cylinder only in vertical position.
10. Use only 15kg gas cylinder. Check the right gas for your stove.
11. In case of defective functioning or damage, switch the appliance off and let it check by qualified personnel.

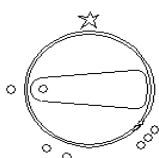
## Operations

---

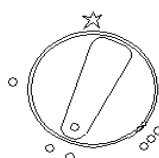
### Control Buttons



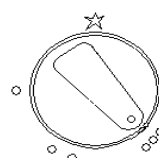
Lighting Position



Minimum Position



Medium Position



Maximum Position

**A – Piezoelectric button**

**1 – The front grill**

**3 – Pilot flame**

**B – Control button**

**2 – Ceramic burner**

**4 – Castors**

The heater can be regulated to three different heat settings: LOW (10), MEDIUM (200) and HIGH (3000). The ignition is operated by piezo electric push button.

1. Open the valve on the gas cylinder one turn and half.
2. Turn the control knob to START position, press down and hold it for 10 seconds.



3. Whilst still pressing down the control knob, press several times on the ignition button until the pilot flame ignited at the bottom of the burner. Continue to hold the control knob down for another 15-20 seconds. When releasing the button and if the pilot flame goes out, repeat the operation.
4. When first igniting a new heater, it may be necessary to hold the control knob down for a longer time in order to allow gas to flow to the pilot burner.
5. When the heater is burning at the LOW (10) stage, please wait for around 4 minutes. The heating element will start glowing and will become red. After that you can turn the control knob to the MEDIUM (20) position, again wait around 4 minutes in this position. Finally, you can turn the control knob to the HIGH (30) position.

**NEVER PUT THE APPLIANCE DIRECTLY ON THE HIGH (30) POSITION. AS A RESULT OF THIS THE HEATER MIGHT NOT BE ABLE TO DIGEST THE GAS IN A PROPER WAY AND THERE MIGHT BE EXCESSIVE FLAMING COMBUSTION.**

6. In order to shut off the heater, you need to turn back the control knob to the start position and close the cylinder valve fully (in clockwise). The heater can only be shut off by closing the gas cylinder valve fully. It cannot be turned off by the control knob.

### **Safety devices (FFD, ODS, Anti-Tilting)**

The heater incorporates several safety devices that will shut down the heater in unsafe conditions.

1. In case of accidental flame failure, the heater will shut down automatically.
2. The heater will shut down if the ventilation in the room is not sufficient or when the heater is placed in a small room. Turn off the heater, ventilate the room well, and wait 5-10 minutes before re-lighting the heater.
3. This heater incorporates an "anti-tilt" switch that automatically shuts off the burner in the event of tipping. Ensure the heater is in the vertical position.

### **Changing the gas cylinder**

---

- Gas cylinders must be replaced in a flame free environment.
- Do not smoke while changing the gas cylinder.
- Turn off the gas cylinder valve or regulator fully (clockwise) and take the empty cylinder out of the heater.
- Do not attempt to remove the regulator while the heater is still running.
- Make sure that the heater is extinguished completely.
- Remove the regulator from the empty cylinder.

## English

---

- Following the steps described under “Assembling the heater and connecting the gas cylinder” for connecting a new cylinder.

## Cleaning

---

- Maintenance and cleaning must be carried out with the gas supply turned off and the heater must be cold. Do not attempt to clean the heater while it is in use.
- Your heater should be checked annually by a qualified person for safe operation and to detect any faults.
- Stop using the heater and contact your dealer for advice if any faults are detected in use.
- Periodically clean the exterior and rear cylinder, storage area of your heater to remove dust, which may affect the operation of the heater.
- Light vacuuming with a soft brush will remove any dust build-up on the surfaces of the ceramic elements. Do not scrape these elements as they may become very fragile with use.
- Do not use abrasive products to clean the heater.
- Watch the pilot flame while it is in operation. It should burn steadily, if it flickers or is yellow tipped, the heater should be checked for correct operation.
- If any parts need replacement, they must be replaced only with genuine original parts supplied by the manufacturer. The use of incorrect or substitute the parts may be dangerous and will void any warranty.

**When the heater is not in use for a period of time, for instance, over the summer, we recommend that it be kept covered or replaced in its carton to minimize the accumulation of dust and dirt that may occur.**

## Troubleshooting guide

---

### **The heater doesn't light:**

- Check the gas cylinder if it is full
- Check the regulator if it is properly attached and the cylinder valve is turned on.
- Check if the instructions have been followed correctly.

**The heat doesn't light after the cylinder has been changed it could be due to:**

- There is some air present in the cylinder, hold the control knob down for a longer period of time until the pilot and main burner light. Switch to the 3 High setting.
- The cylinder may have been excessively cold. Allow the cylinder to reach room temperature before attempting to start the heater.

**The heater turns off by itself:**

- If the heater goes out on continuous working, repeat the operation, following the instruction.
- If it goes out soon after lighting, check for drafts or for the gas cylinder running out of gas.
- If it goes out after 30 minutes or so, it is signaling that it is operating in a badly ventilated area. Open a window or door to ventilate the area and reignite.
- Avoid bumping the heater in operation. Don't move the heater while in operation.

**Technical Data**

---

Model: .....	GH-42B.002A
Category: .....	l3+ (28-30/37)
Burner type: .....	Ceramic burner
Gas Type: .....	Butane (G30), Propane (G31)
Pressure: .....	Butane at 28-20mbar, Propane at 37mbar
Injector size: .....	0,59mm
Countries of Destination: .....	PT, ES, FR, GB
Total heat input ( $\Sigma Q_n$ ): .....	4.2 kW (consumption 305 g/h)
Nominal medium heat input: .....	2.9 kW (consumption 210 g/h)
Nominal minimum heat input: .....	1.5 kW (consumption 109 g/h)
Ignition system: .....	Piezo ignition
Gas container: .....	up to 15kg
P.I.N Code: .....	2531CS-0008
Dimensions: .....	420 x 290 x 720 mm
Net / Gross Weight: .....	7.8 kg / 9 kg

### Conformity CE

---



This device complies with the essential requirements of the Gas Appliances **Regulation (EU) 2016/426 (GAR) for appliances burning gaseous fuels.**

### Environment

---



#### **Please consider our environment**

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

### Guarantee

---

This unit is covered by a 24 months (\*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(\*) Only for European Union countries

## Estimado Cliente

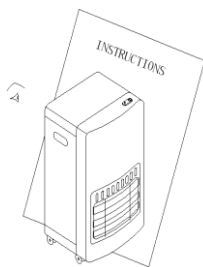
Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

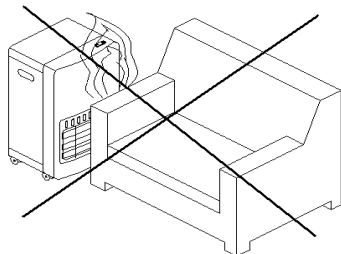
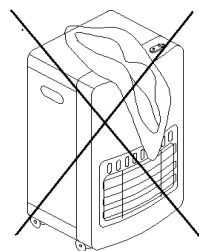
Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## Instruções gerais de segurança



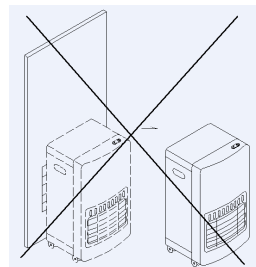
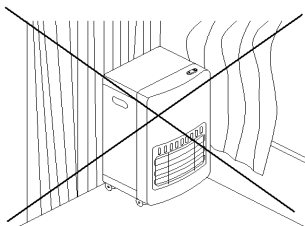
1. Utilize sempre o aquecedor em conformidade com as instruções fornecidas com cada aquecedor. Mantenha as instruções em um lugar seguro.

2. **NÃO** ponha roupas ou outros materiais sobre o aquecedor, porque, além do perigo de fogo, sua presença pode afetar o trabalho eficiente do aparelho.



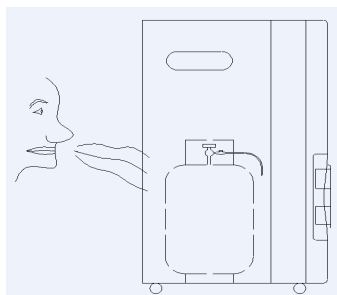
3. **NÃO** posicione o aquecedor próximo de cadeiras e tecidos. O aquecedor deve ser mantido a pelo menos 1 metro de distância de todas as superfícies.

**4. NÃO** mova o aquecedor de uma sala a outra quando estiver ligado.



**5. NÃO** posicione o aquecedor junto a uma parede ou perto de cortinas e outros materiais inflamáveis. As seguintes distâncias mínimas devem ser respeitadas: 20cm de lados, 150cm da frente. Posicione **SEMPRE** o aquecedor no centro da sala. Deve ter cuidado especial se o aquecedor estiver sobre uma superfície onde ele possa mover-se ou girar nas suas rodas se sofrer uma colisão por parte de uma criança ou um cão, etc.

**6.** Se houver suspeita de um vazamento, desligue o gás no cilindro. **NÃO** desligue o regulador. Apague todas as luzes. Verifique todas as ligações. Lentamente ligue o gás e escove os conectores com água e sabão ou detergente líquido – um vazamento de gás provocará a formação de bolhas. Se for detetado um vazamento desligue o gás e informe o Fornecedor. **NÃO** use o aquecedor novamente até que seja inspecionado pelo Fornecedor.



**LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO.**

**VENTILAÇÃO: UTILIZE SOMENTE EM UM QUARTO BEM VENTILADO.**

**NÃO UTILIZE EM VEÍCULOS DE LAZER COMO CARAVANAS OU AUTOCARAVANAS.**

**NÃO MUDE O CILINDRO DE GÁS NA PRESENÇA DE LUZ.**

**ESTE APARELHO EXIGE A INSTALAÇÃO POR UMA PESSOA COMPETENTE.**

**ESTE APARELHO EXIGE UMA MANGUEIRA E REGULADOR APROVADOS. VERIFIQUE COM O SEU FORNECEDOR DE GÁS.**

- Este aparelho requer um tubo em borracha e um regulador de pressão em conformidade com as normas vigentes. Se não forem fornecidos de série, dirija-se ao fornecedor de gás local ou ao revendedor autorizado.
- Este aparelho **NÃO DEVE** ser usado em uma cave, apartamentos de edifício alto, casas de banho ou quartos e nas salas que tenham volume menor que 15 m<sup>3</sup> (30m<sup>3</sup> em salas de estar).
- Assegure-se de que a instalação está em conformidade com as normas locais.
- Não instale o aparelho em uma sala que possa conter gás, óleo ou sulfúrio, ou próximo de fontes de calor.
- O aquecedor está equipado com dispositivos de segurança que agem em caso de avaria quando o aparelho estiver em uso. Se o piloto (posicionado em frente ao queimador) se apagar acidentalmente, ou se a sala não estiver suficientemente ventilada, o dispositivo de segurança bloqueará o fluxo de gás, fazendo com que o aquecedor se apague.
- **NÃO USE** em veículos recreativos (roulottes e caravanas).
- Não utilize o aquecedor em alta montanha.
- **O aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psíquicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.**
- Remova a embalagem e verifique se o aparelho está intacto. Em caso de dúvida, não use o aparelho e entre em contato com nosso serviço pós-venda. Não deixe materiais de embalagem como sacos e grampos ao alcance de crianças.



Este símbolo mostra: **AVISO:** para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor com panos.

### Ventilação

---

O seu aquecedor consome oxigénio enquanto está em uso. Por esse motivo, deve-se fornecer ventilação adequada nos locais onde o aquecedor é utilizado. Isso garante a remoção de produtos de combustão e permite a entrada de ar de substituição.

Uma ventilação adequada deve reduzir consideravelmente a possibilidade de ocorrência de condensação. A tabela a seguir mostra os tamanhos mais pequenos de sala adequados para cada ajuste de calor e a superfície de ventilação, que deve ser fornecida.

#### Volume requerido de sala e superfície de ventilação:

VOLUME DA SALA DE ESTAR	SUPERFÍCIE DE VENTILAÇÃO	
	Nível baixo	Nível alto
84 m <sup>3</sup>	105cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

### Montagem do aquecedor e ligação da botija de gás

---

1. Depois de remover o aquecedor da embalagem, verifique se há danos. Se não tiver certeza, não use o aparelho e entre em contato com pessoal de serviço qualificado. Os materiais de embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças porque são potencialmente perigosos; elimine-os de acordo com a lei.
2. Retire da cabine a capa protetora da botija de gás desenroscando-a.
3. Este dispositivo só deve ser alimentado com gás GPL em botija de 15kg e este deve estar equipado com um regulador de pressão e um tubo flexível. O regulador de pressão deve ter uma calibração fixa de 30mbar de acordo com **EN12864** e o tubo de borracha flexível, com um comprimento de 50 cm (e não superior a 60 cm).
4. A mangueira flexível deve ser uma mangueira aprovada (**BS3212 tipo 2 ou BSEN1763 Classe B**) verificada regularmente sempre que a botija seja substituída para ter certeza de que não possui arranhões ou cortes e está em perfeito estado. Recomendamos substituir a mangueira de gás a cada 3 anos.
5. Ligue o tubo flexível à união da mangueira do regulador de pressão e ao da torneira, verificando se as juntas metálicas estão apertadas e prestando especial atenção para não manipular ou danificar qualquer componente ou encaixe.
6. Antes de ligar a botija de gás, certifique-se de que a torneira está fechada e que não há chamas abertas (forno aceso, etc.) na sala, onde



o aquecedor é colocado. Aperte o regulador de pressão na botija, tendo em mente estes avisos:

- a) verifique se a vedação da junta está em boas condições,
- b) prenda o regulador na torneira, aparafusando a porca firmemente no sentido anti-horário,
- c) verifique cuidadosamente se não há vazamento de gás, usando água com sabão. Se houver vazamento, formarão bolhas. Aperte mais a ligação ou procure um serviço profissionalmente qualificado.

**Aviso: não verifique se há vazamentos de gás quando o aparelho está quente, mas espere até ficar frio.**

7. Coloque a botija de gás no compartimento, tendo em atenção que o tubo não está torcido ou sufocado e não está a tocar partes quentes.
8. Encaixe a tampa de proteção traseira da botija de gás na cabine, corrija-a com os parafusos fornecidos.
9. O aparelho deve ser instalado com a tampa de proteção da botija de gás fixada no armário. Use o aquecedor apenas com botijas de 15kg colocada no compartimento.
10. Para substituir a botija de gás, certifique-se de que a torneira está fechada e que não há chamas abertas (forno aceso, etc.) ou fontes de calor no local onde está a trabalhar. Recomendamos que verifique se as vedações da junta do regulador e do tubo de borracha flexível estão em boas condições e substituí-las, se necessário.
11. Não mexa nas ligações ou outros componentes.
12. Não vire a botija para baixo para usar completamente o seu conteúdo pois isso liberta resíduos líquidos deixados no tanque que irão danificar de forma irreparável o aquecedor.
13. Não desligue o regulador de pressão da botija quando a torneira estiver aberta.
14. O fabricante não será responsável se um dos pontos acima mencionados for desconsiderado.

## Instalação

---

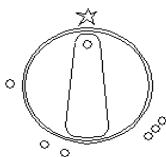
1. Use o aquecedor apenas em salas bem arejadas. Na sala onde o aquecedor é colocado, deve haver tanto ar quanto necessário para a combustão. A sala deve ter duas brechas de 105cm<sup>2</sup> para a mudança de ar.
2. O aquecedor deve ser instalado em uma superfície plana e estável.

3. Não instale ou use o aquecedor nos banheiros, nos quartos, em pisos de porão, nos pisos superiores ou em salas com um volume inferior a 15m<sup>3</sup>; em lugares com risco de incêndio (garagem).
4. Não use o aquecedor no quarto enquanto dorme.
5. O aquecedor não deve estar perto de outras fontes de calor (distância mínima de 1 metro), materiais inflamáveis ou explosivos e não deve ser direcionado para objetos que possam ser danificados ou incendiados (não deve ser direcionado para cortinas, poltronas e móveis, por exemplo).
6. Coloque o aquecedor para que o calor seja direcionado para o centro da sala e em direção a um espaço aberto; A parte frontal (radiante) deve ser colocada a pelo menos 2 metros de cortinas, sofás, móveis ou outros objetos. Os lados e a parte traseira do fogão devem ter um espaço livre de pelo menos 50 cm.
7. Atenção especial deve ser verificada se o aquecedor estiver em uma sala onde crianças ou animais possam entrar.
8. Não use o aquecedor na montanha.
9. Use o aquecedor apenas com a botija de gás em seu compartimento. Use o aquecedor e a botija de gás somente na posição vertical.
10. Use apenas botijas de gás de 15kg. Verifique o gás certo para o seu aquecedor.
11. Em caso de funcionamento defeituoso ou danos, desligue o aparelho e deixe-o verificar por pessoal qualificado.

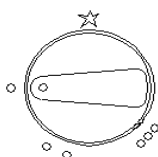
## Operações

---

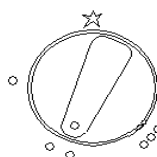
### Botões de controlo e descrição



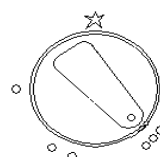
Posição de acendimento



Posição Mínima



Posição Média



Posição Máxima

**A – Botão de ignição piezoelétrico**

**1 – Grelha frontal**

**3 – Chamada piloto**

**B – Botão de controlo**

**2 – Queimadores cerâmicos**

**4 – Rodas**

O aquecedor pode ser regulado para três posições de calor: MÍNIMO (10), MÉDIO (200) e MÁXIMO (3000). A ignição é feita através do botão piezoelétrico.

1. Abra a válvula da botija de gás, uma volta e meia.
2. Gire o botão de comando para a posição START, pressione e mantenha-o assim durante 10 segundos.
3. Enquanto ainda pressiona o botão de controlo (B), prima várias vezes o botão de ignição (A) até a chama do piloto se ligar na parte inferior do queimador. Continue a pressionar o botão de comando durante mais 10 a 15 segundos. Se quando largar o botão a chama-piloto desaparecer, repita a operação.
4. Ao efetuar pela primeira vez a ignição de um aquecedor novo, pode ser necessário pressionar o botão de comando por um período mais prolongado, para permitir que o gás chegue ao queimador do piloto.
5. Quando o aquecedor estiver a funcionar na posição MÍNIMA (10), espere cerca de 4 minutos. O elemento de aquecimento começa a ficar incandescente e torna-se vermelho. Depois, pode rodar o botão de comando para a posição MÉDIO (200) e esperar novamente cerca de 4 minutos nesta posição. Por fim, pode colocar o botão de controlo na posição MÁXIMO (3000).

**NUNCA COLOQUE O APARELHO DIRECTAMENTE NA POSIÇÃO MÁXIMA (3000). COMO RESULTADO, O AQUECEDOR PODE NÃO CONSEGUIR UM ABASTECIMENTO ADEQUADO DO GÁS E PODE HAVER UMA COMBUSTÃO DE CHAMA EXCESSIVA.**

6. Para desligar o aquecedor, é necessário rodar o botão de controlo de volta à posição inicial START e fechar completamente a válvula da botija de gás (no sentido dos ponteiros do relógio); o aquecedor apenas pode ser desligado quando se fecha completamente a válvula da botija de gás. Não pode ser desligado apenas no botão de comando.

### **Dispositivos de segurança (FFD, ODS, Anti Inclinação)**

O aquecedor integra diversos dispositivos de segurança que desligarão o aquecedor em caso de condições de falta de segurança.

1. Em caso de falha acidental de chama, o aquecedor desligar-se-á automaticamente.
2. O aquecedor desligar-se-á em caso de ventilação insuficiente da divisão ou se o aquecedor for colocado numa divisão pequena. Antes de ligar novamente o aquecedor, desligue o aquecedor, ventile bem a divisão e aguarde 5-10 minutos.
3. Este aquecedor integra um interruptor "anti inclinação" que desliga automaticamente o queimador em caso de tombo. Assegure-se de que o aquecedor se encontra na posição vertical.

### Mudança da botija de gás

---

- As botijas de gás devem ser mudadas em ambientes isentos de chamas.
- Não fume enquanto muda a botija de gás.
- Feche completamente a válvula ou o regulador da botija de gás (no sentido dos ponteiros do relógio) e retire a botija de dentro do aquecedor.
- Não tente retirar o regulador enquanto o aquecedor estiver a funcionar.
- Assegure-se de que o aquecedor está completamente apagado.
- Retire o regulador da botija vazia.
- Siga os passos da secção “Montagem do aquecedor e ligações da botija de gás” para instalar uma botija nova.

### Limpeza

---

A manutenção e limpeza devem ser efetuadas com o fornecimento de gás desligado e o aquecedor frio. Não tente limpar o aquecedor enquanto este estiver a funcionar.

- O seu aquecedor deve ser verificado anualmente por um técnico qualificado para garantir um funcionamento seguro e detetar avarias.
- Se for detetada alguma avaria, pare de usar o aquecedor e contacte o seu fornecedor ou a assistência técnica.
- Limpe periodicamente o exterior e a parte de trás da botija e a área de armazenamento do aquecedor para remover o pó, que poderá afetar o funcionamento do aquecedor.
- Aspire levemente com uma escova macia para remover as partículas de pó da superfície dos elementos de cerâmica. Não esfregue esses elementos, pois poderão tornar-se bastante frágeis com o uso.
- Não use produtos abrasivos para limpar o aquecedor.
- Observe a chama-piloto enquanto estiver a funcionar. Deverá queimar com estabilidade; se oscilar ou ficar amarela na ponta, o aquecedor deverá ser verificado para voltar a funcionar corretamente.
- Se alguma peça necessitar de ser substituída, deverá ser substituída apenas por material de origem fornecido pelo fabricante. O uso de peças incorretas ou uma substituição malfeita podem ser perigosos e irão invalidar a garantia.

**Se o aquecedor não for usado durante algum tempo, por exemplo durante o Verão, recomendamos que o mantenha-o tapado ou então o guarde-o na sua caixa original, de maneira a minimizar a acumulação de pó e sujidade.**

## Ajuda a encontrar falhas

---

### **O aquecedor não liga:**

- Verifique se a botija de gás está cheia.
- Verifique se o regulador está devidamente fixo e se a válvula da botija está ligada.
- Verifique se as instruções foram seguidas corretamente.

### **O aquecedor não liga depois de ter substituído a botija. Tal pode dever-se aos seguintes fatores:**

- Existe ar na botija. Mantenha o botão premido durante mais algum tempo, até o piloto e o queimador principal se acenderem. Mude para a posição 3 Alto.
- A botija pode ter sido exposta a temperaturas excessivamente baixas. Antes de tentar ligar o aquecedor, aguarde até a botija atingir a temperatura ambiente.

### **O aquecedor desliga-se sozinho:**

- Se o aquecedor se apagar em funcionamento contínuo, repita a operação, seguindo as instruções.
- Se se apagar imediatamente após acender, verifique a presença de fugas ou se a botija está a ficar sem gás.
- Se se apagar após cerca de 30 minutos, indica que está a funcionar numa área mal ventilada. Abra uma janela ou uma porta para ventilar a área e acenda novamente.
- Evite bater no aquecedor em funcionamento. Não desloque o aquecedor em funcionamento.

### Características técnicas

---

Modelo:..... GH-42B.002A  
Categoria: ..... I3+ (28-30/37)  
Tipo de queimador: ..... queimador cerâmico  
Tipo de gás: ..... Butano (G30), Propano (G31)  
Pressão: ..... Butano a 28-20mbar, Propano a 37mbar  
Tamanho do injetor: ..... 0,59 mm  
Países destino:..... PT, ES, FR, GB  
Consumo total ( $\Sigma Q_n$ ): ..... 4.2 kW (consumo 305 g/h)  
Consumo nominal médio: ..... 2.9 kW (consumo 210 g/h)  
Consumo nominal mínimo: ..... 1.5 kW (consumo 109 g/h)  
Sistema de ignição: ..... ignição piezo  
Botija de gás: ..... até 15 kg  
Código P.I.N: ..... 2531CS-0008  
Dimensões: ..... 420 x 290 x 720 mm  
Peso Líquido / bruto:..... 7.8 kg / 9 kg

### Conformidade CE

---



Este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais do **Regulamento (UE) 2016/426 (GAR)** relativo a aparelhos a gás.

---

## Meio Ambiente

---



### **Tenha sempre presente o nosso meio ambiente**

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

### **Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.**

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições atuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova o cabo e eliminá-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

---

## Garantia

---

O importador garante este produto por um período de 24 meses (\*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(\*) Apenas para países da União Europeia

## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

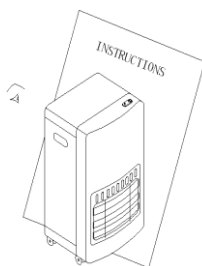
Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

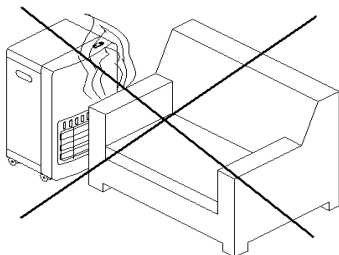
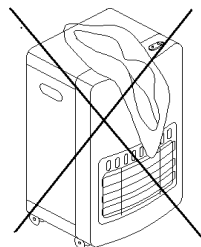
## Indicaciones generales de seguridad

---



1. Utilice **SIEMPRE** la Estufa de acuerdo con las instrucciones suministradas. Mantener el artefacto en un lugar seguro.

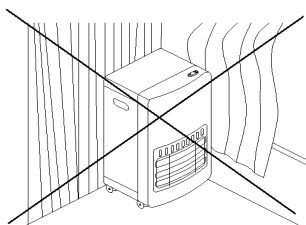
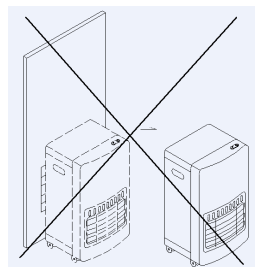
2. **NO** coloque telas u otros materiales sobre la Estufa. Aparte de generar peligro de incendio, la presencia de dichos elementos puede alterar el funcionamiento del aparato.



3. **NO** coloque la Estufa cerca de sillas y tejidos. La Estufa debe mantenerse a al menos 1 metro de distancia de cualquier tipo de superficie.



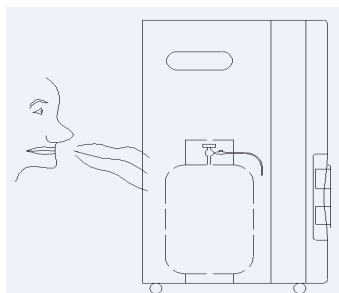
**4. NO** traslade la Estufa de habitación en habitación mientras el mismo se encuentra encendido.



**5. NO** coloque la Estufa al lado de la pared o cerca de cortinas, etc. La Estufa deberá encontrarse SIEMPRE de frente al centro de la habitación.

Se deberá prestar mayor atención si la Estufa se encuentra en una superficie donde pueda moverse o girarse sobre sus ruedas o ruedillas en caso de ser golpeada por niños, animales, etc.

**6. EN** caso de sospecha de pérdida, apague el gas del cilindro. **NO** desconecte el regulador. Extinga toda llama presente. Verifique todas las conexiones. Encienda el gas detenidamente y coloque agua con jabón o detergente sobre los conectores- en caso de pérdida de gas se producirán burbujas. Si se presenta pérdida apague el gas y comuníquese con su Vendedor.



**NO** utilice la Estufa hasta que no haya sido inspeccionada por su Vendedor.

**LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.**

**VENTILACIÓN: UTILICE ÚNICAMENTE EN UNA HABITACIÓN BIEN VENTILADA.**

**NO UTILICE EN VEHÍCULOS DE OCIO COMO CARAVANAS O AUTOCARAVANAS.**

**NO CAMBIE EL CILINDRO DE GAS EN LA PRESENCIA DE LA LUZ DESNUDA.**

**ESTE APARATO REQUIERE LA INSTALACIÓN POR UNA PERSONA COMPETENTE.**

**ESTE APARATO REQUIERE UNA MANGUERA APROBADA Y REGISTRADOR. CONSULTE CON SU PROVEEDOR DE GAS.**

- Este aparato requiere un tubo de goma y un regulador de presión que cumplan con las normativas vigentes; si los mismos no son suministrados remítase a su proveedor de gas local o a su revendedor autorizado.
- Este aparato **NO DEBE** utilizarse en sótanos, edificios de gran altura, baños o dormitorios y en habitaciones con un volumen inferior a 15 m<sup>3</sup> (30m<sup>3</sup> en salas de estar).
- Asegúrese de que la instalación cumpla con las normas locales.
- No instale el aparato cerca de fuentes de calor o en habitaciones donde haya presencia de gas, aceite o azufre.
- La Estufa que usted ha adquirido se encuentra equipada con dispositivos de seguridad que se activan en caso de que el aparato presente fallas mientras está en funcionamiento.
- Si el piloto (ubicado en dirección opuesta al quemador) se apaga por accidente o si la habitación no se encuentra lo suficientemente ventilada, el dispositivo de seguridad bloqueará el flujo de gas y la Estufa se apagará.
- **NO** lo utilice en vehículos como caravanas o autocaravanas.
- El aparato no deberá ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia o conocimiento, a menos que la persona responsable de su seguridad lo supervise o instruya al utilizar el aparato. Controle que los niños no jueguen con el aparato.
- No utilice la estufa en alta montaña.
- **El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades mentales, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.**
- Retire el dispositivo del embalaje y asegúrese de que está intacto. Si usted tiene preguntas, póngase en contacto con los servicios post-venta. No deje los materiales de embalaje, bolsas plásticas y grapas, cerca de los niños.



Este símbolo indica: **ATENCIÓN:** para evitar el recalentamiento o incendios no cubrir el aparato con tejidos, indumentaria u otro.

## Ventilación

Su calentador consume oxígeno mientras está en funcionamiento. Por esta razón, se debe proporcionar una ventilación adecuada en las habitaciones donde se usa el calentador. Esto asegura la eliminación de productos de combustión y permite la entrada de aire de reemplazo.

Una ventilación adecuada debe reducir considerablemente la posibilidad de que se produzca condensación. La siguiente tabla muestra los tamaños más pequeños de la habitación adecuada para cada ajuste de calor y la superficie de ventilación, que debe proporcionarse.

### Volumen requerido de habitación y superficie de ventilación:

VOLUMEN DE SALA	SUPERFICIE DE VENTILACIÓN	
	Nivel bajo	Nivel alto
84 m <sup>3</sup>	105cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

## Montaje de la estufa y conexión de la bombona de gas

- Una vez quitada la estufa del embalaje, asegurarse la integridad del aparato mismo. En caso de dudas no utilizarlo y dirigirse a personal técnico capacitado. Los elementos del embalaje deben de estar fuera del alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro; eliminarlos de acuerdo con las normativas vigentes en los correspondientes contenedores para la recolección diferenciada.
- Quitar del mueble el cubre bombona, la base y la tapa.
- Este dispositivo sólo debe alimentarse con gas LPG en una bombona de 15 kg y éste debe estar equipado con un regulador de presión y un tubo flexible. El regulador de presión debe tener una calibración fija de 30 mbar conforme a **EN12864** y el tubo flexible de caucho, con una longitud de 50 cm (y no más de 60 cm); Este último debe ser fijado con bandas metálicas de tamaño adecuado y debe ser reemplazado por la fecha sellada en él.

4. La manguera flexible debe ser aprobada (**BS3212 tipo 2 o BSEN1763 clase B**) verificada regularmente cuando se cambie la bombona para asegurarse de que tiene arañazos o cortes y está en perfecto estado. Recomendamos reemplazarla a cada 3 años.
5. Conectar el tubo flexible a la porta-goma del regulador de presión y a aquel de la válvula, asegurando la estanqueidad con abrazaderas de metal y prestando especial atención a no alterar o dañar algún componente o empalme.
6. Antes de conectar la bombona de gas, verificar que el válvula de la bombona misma se encuentre cerrada y que en el lugar donde estáis operando no se encuentren fuentes de llama (hornos encendidos, etc.). Enroscar el regulador de presión a la bomba teniendo en cuenta las siguientes advertencias:
  - a) controlar el buen estado de la junta de estanqueidad;
  - b) fijar el regulador a la válvula enroscando la tuerca en sentido anti horario y apretando bien;
  - c) controlar con atención que no haya perdidas de gas en las juntas, mediante agua jabonosa: en caso de que existan, se formaran burbujitas; apretar aún más la conexión o dirigirse a un profesional calificado.

**ATENCIÓN: evitar rigurosamente de utilizar una llama para detectar eventuales fugas de gas.**

7. Introducir la bombona en el correspondiente compartimiento prestando atención de manera que el tubo no se retuerza o estrangule y que no esté en contacto con partes calientes.
8. Enganchar el cubre bombona posterior al mueble, introducir los dos ganchos en las correspondientes ranuras del mueble.
9. El aparato debe estar completamente montado, base, tapa y cubre bombona fijados al mueble. La estufa debe ser utilizada únicamente con la bombona de 15 kg introducida en su sede.
10. Para sustituir la bombona de gas, antes de desenroscar el regulador, verificar que el válvula de la bombona misma se encuentre cerrada y que en el lugar donde estáis operando no se encuentren fuentes de llama (hornos encendidos, etc.), o de calor; se recomienda controlar el buen estado de la guarnición del regulador y del tubo flexible de goma, y si fuera necesario, sustituirlos.
11. No manipular empalmes u otros componentes.
12. No volcar la bombona para aprovechar completamente su contenido: esta operación provoca la fuga de residuos líquidos depositados en la bombona, que bañarían de manera irreparable la estufa.

13. No desconectar el regulador de presión de la bombona cuando la válvula de la misma está abierta.
14. El fabricante declina todo tipo de responsabilidad en caso de que algunos de los puntos mencionados no hayan sido respetados.

### Instalación

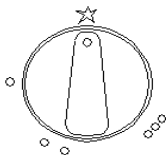
---

1. Usar la estufa solo en ambientes ventilados. Es indispensable que en los locales donde se encuentra instalada la estufa, puede fluir tanto aire como sea necesario para la normal combustión. Es por lo tanto necesario que dicho ambiente se encuentre provisto de dos tomas de al menos 105cm<sup>2</sup> hacia el externo para el recambio del aire.
2. La estufa debe ser instalada sobre una superficie estable y plana.
3. No instalar ni usar la estufa en los locales utilizados como cuarto de baño o dormitorio, ni en sótanos o semi-sótanos, en los pisos superiores de los edificios, en locales con un volumen inferior a los 15 m<sup>3</sup>.
4. La estufa no debe ser utilizada en dormitorios durante el descanso.
5. La estufa no debe estar cerca de otras fuentes de calor (distancia mínima 1 metro), materiales inflamables o explosivos y no debe estar orientada hacia objetos que se puedan dañar o incendiar (por ejemplo cortinas, sillones y muebles).
6. Orientar la estufa de manera que el calor sea directo hacia el centro de la habitación e igualmente hacia un espacio libre; la parte frontal (radiante) debe ser distante de al menos 2 metros de cortinas, sofás, muebles u otros objetos. Los laterales y la parte trasera de la estufa deben tener un espacio libre de al menos 50 cm.
7. Atención especial a ser fijada si la estufa está en una habitación donde los niños o los animales pueden entrar.
8. No utilice la estufa en la montaña.
9. Hacer funcionar la estufa solo con la bombona de gas alojada en su sede.
10. Utilizar solo bombona de 15 Kg con el tipo de gas correcto.
11. En caso de avería o malfuncionamiento apagar el aparato y hacerlo controlar por personal técnico capacitado.

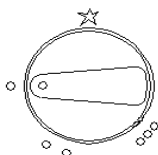
## Funcionamiento

---

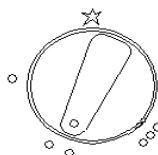
### Perilla de control



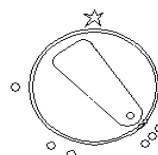
Posición de encendido



Posición Mínima



Posición Media



Posición Máxima

#### **A – Botón Piezoeléctrico**

#### **1 – La parrilla delantera**

#### **3 – Llave piloto**

#### **B – Botón de control**

#### **2 – Quemadoe en ceramica**

#### **4 – Ruedas**

La estufa puede ser regulada a tres puntos diferentes de entrada de calor: BAJA (1🔥), MEDIA (2🔥🔥), ALTA (3🔥🔥🔥). La ignición se maneja mediante un botón de pulsación piezoeléctrico.

1. Gire la válvula en la bombona de una volta y media.
2. Presione y gire la perilla de control a posición START y manténgala presionada 10 segundos.
3. Mientras sigue presionando la perilla de control, presione varias veces el botón de encendido hasta que encienda una llama piloto en la parte inferior del quemador. Continúe presionando la perilla de control durante otros 10-15 segundos. Cuando suelte el botón y se apague la llama piloto, repita la operación.
4. Cuando encienda por primera vez una estufa nueva, puede ser necesario mantener la perilla de control presionada durante más tiempo para encender la llama piloto.
5. Cuando el calentador esté encendido en la fase BAJA (1🔥), por favor, espere aproximadamente 4 minutos. El elemento calentador comenzará a ponerse incandescente y se pondrá rojo. Después, puede girar la perilla de control hasta la posición MEDIA (2🔥🔥), vuelva a esperar otros cuatro minutos en esta posición. Por último, puede girar la perilla de control a la posición ALTA (3🔥🔥🔥).

**NO PONGA NUNCA EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE EN LA POSICIÓN ALTA (3🔥🔥🔥). COMO RESULTADO, EL CALENTADOR PODRÍA NO CONSUMIR EL GAS CORRECTAMENTE RESULTANDO EN UNA COMBUSTIÓN EXCESIVA DE LAS LLAMAS.**

6. Para apagar la estufa, necesitará volver a girar la perilla de control a su posición inicial y cerrar por completo la válvula de la bombona (en el sentido de las agujas del reloj): la estufa solamente se apagará cerrando

por completo la válvula de la bombona. No se apaga solamente con la perilla de control.

### **Dispositivos de seguridad (FFD, ODS, Anti-Inclinación)**

La estufa incorpora varios dispositivos de seguridad que apagan la estufa en condiciones de escasa seguridad.

1. En caso de ausencia accidental de la llama, la estufa se apagará automáticamente.
2. La estufa se apagará si la ventilación de la habitación no es suficiente o cuando la estufa se encuentre en una habitación pequeña. Apague la estufa, ventile bien la habitación y espere 5-10 minutos antes de volver a encender la estufa.
3. Esta estufa incorpora un interruptor "anti-inclinación" que apaga automáticamente el hornillo en caso de que se incline. Asegúrese de que la estufa está en posición vertical.

### **Cambiar la bombona de gas**

---

- Las bombonas deben cambiarse en un lugar en el que no haya llamas.
- No fume mientras cambia la bombona.
- Apague la bombona o el regulador por completo (en dirección de las agujas del reloj) y saque la bombona vacía de la estufa.
- No intente quitar el regulador con la estufa en funcionamiento.
- Asegúrese de que la estufa se ha apagado por completo.
- Quite el regulador de la estufa vacía.
- Siga los pasos descritos en "**Montaje de la estufa y conexión de la bombona de gas**" para conectar una nueva bombona.

### **Limpieza**

---

- El mantenimiento y la limpieza deberán llevarse a cabo con el suministro de gas cortado y la estufa debe estar fría. No intente limpiar la bombona mientras la está utilizando.
- Su estufa debe ser revisada una vez al año por un técnico cualificado para probar su funcionamiento seguro y para detectar posibles fallos.
- En caso de que note algún fallo durante su utilización, deje de utilizar la estufa y pídale consejo a su distribuidor.
- Limpie periódicamente el exterior, la bombona, y la zona trasera de su estufa para quitar el polvo, ya que puede afectar al funcionamiento de la estufa.

- aspire suavemente con un cepillo suave para eliminar los restos de polvo sobre las superficies de los elementos cerámicos. No rasque estos elementos ya son frágiles con el uso.
- No utilice productos abrasivos para limpiar la estufa.
- Vigila la llama piloto durante su funcionamiento. Debe quemarse a un ritmo constante, si parpadea o se pone amarilla, debe revisarla para comprobar su funcionamiento.
- Si necesita cambiar alguna pieza, debe llevar la estufa a un servicio técnico autorizado para cambiar las piezas por piezas genuinas y originales proporcionadas por el fabricante. La utilización de piezas no originales puede ser peligroso y anulará la garantía.

**Cuando no vaya a utilizar la estufa durante un periodo de tiempo, por ejemplo, durante el verano, le recomendamos que la guarde cubierta o en su embalaje original para minimizar la acumulación de polvo y suciedad.**

### Guía de solución de problemas

---

#### La estufa no se enciende:

- Compruebe si la bombona de gas está llena.
- Compruebe si el regulador está correctamente conectado y si la válvula de la bombona está encendida.
- Compruebe si se han seguido correctamente las instrucciones.

**El calor no sale tras haber cambiado la bombona, esto podría ser debido a:**

- Indica presencia de aire en la bombona, empuje hacia abajo la perilla de control durante el período de tiempo necesario para que la luz y el hornillo principal se enciendan. Cambiar a la posición Alto 3.
- La bombona podría estar excesivamente fría. Deje que la bombona alcance la temperatura ambiente antes de encender la estufa.

#### La estufa se apaga sola:

- Si la estufa se apaga continuamente, repita el encendido siguiendo las instrucciones.
- Si se apaga después de encenderse, compruebe la ventilación o si la bombona de gas se ha vaciado.
- Si se apaga después de unos 30 minutos, es señal de que está funcionando en un lugar poco ventilado. Abra una ventana o una puerta para ventilar la habitación y vuelva a encender la estufa.
- Evite sacudir la estufa durante su funcionamiento. No mueva la estufa mientras está en funcionamiento.



---

## Datos técnicos

---

Modelo:..... GH-42B.002A  
Categoría:..... I<sub>3</sub>+ (28-30/37)  
Tipo de quemador:..... Quemador de cerámica  
Tipo de Gas: ..... Butano (G30), Propano (G31)  
Presión: ..... Butano al 28-20mbar, Propano al 37mbar  
Tamaño del inyector: ..... 0,59mm  
Países de Destino: ..... PT, ES, FR, GB  
Consumo Total ( $\Sigma Q_n$ ): ..... 4.2kW (consumo 305 g/h)  
Consumo nominal medio:..... 2.9 kW (consumo 210 g/h)  
Consumo nominal mínimo: ..... 1.5 kW (consumo 109 g/h)  
Sistema de encendido:..... ignición piezoeléctrica  
Contenedor de gas:..... hasta 15 kg  
Código P.I.N: ..... 2531CS-0008  
Dimensiones: ..... 420x290x720mm  
Peso neto / bruto: ..... 7.8 kg / 9 kg

---

## Conformidad CE

---



Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales del **Reglamento (UE) 2016/426 (GAR)** sobre los aparatos que queman combustibles gaseosos.

### La eliminación de la unidad

---



#### **Tenga en cuenta el medio ambiente**

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

#### **Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.**

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, corte el cable y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

### Garantía

---

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (\*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo a su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(\*) Solo para países de la Unión Europea

## Cher Client

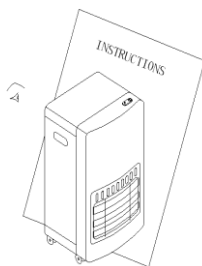
Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

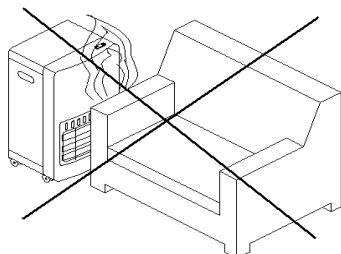
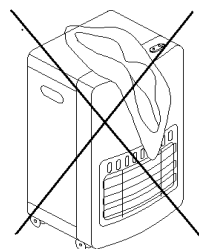
Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

## Conseils généraux de sécurité



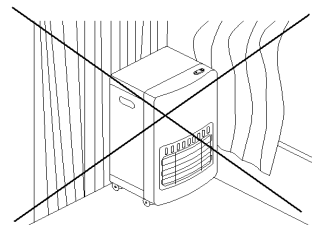
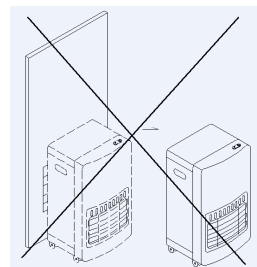
**1. Utilisez toujours le réchauffeur conformément aux instructions de l'utilisateur fournies avec chaque réchauffeur. Conservez ces instructions dans un endroit sûr.**

**2. NE PAS** placé de vêtements ou d'autres matériaux sur le radiateur. En dehors du danger d'incendie, leur présence pourrait affecter l'efficacité de l'appareil.



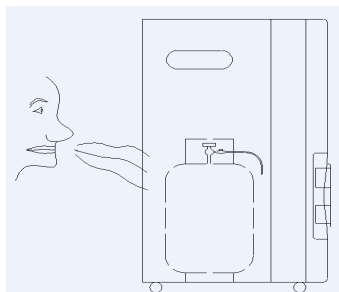
**3. NE PAS** positionner le radiateur près des fauteuils, des tissus, des draps et autres meubles.

**4. NE PAS** déplacer le réchauffeur d'une pièce à l'autre lorsqu'il fonctionne.



**5. NE PAS** positionner le réchauffeur à côté d'un mur ou près des rideaux et d'autres matériaux inflammables. Les distances minimales suivantes doivent être respectées: 20 cm des côtés, 150 cm de l'avant. **TOUJOURS** faites face au réchauffeur vers le centre de la pièce. Un soin particulier doit être pris si le radiateur est sur une surface où il peut tourner sur ses roulettes si frappé par un enfant ou un chien, etc.

**6.** En cas de fuite de gaz, l'alimentation en gaz du réchauffeur doit être éteinte. **NE PAS** déconnecter le régulateur. Éteignez toutes les lumières nues. Vérifiez toutes les connexions. Ouvrez lentement le gaz et brossez les connexions avec de l'eau savonneuse ou des détergents liquides, un point de fuite de gaz formera des bulles. Si une fuite est trouvée, éteignez le gaz et informez votre fournisseur de gaz. **NE PAS** utiliser le réchauffeur jusqu'à ce qu'il ait été vérifié et entretenu par votre revendeur.



**LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.**

**VENTILATION: UTILISER UNIQUEMENT DANS UNE CHAMBRE BIEN VENTILÉE.**

**NE PAS UTILISER DANS LES VÉHICULES DE LOISIR COMME LES CARAVANES OU AUTOCARAVANES.**

**NE CHANGEZ PAS LA BOUTEILLE DE GAZ EN PRESENCE DE FLAMME.**

**CET APPAREIL EXIGE L'INSTALLATION PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE.**

**CET APPAREIL DEMANDE UN TUYAU ET UN RÉGULATEUR APPROUVÉ. VÉRIFIEZ AVEC VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ.**

- Cet appareil nécessite un tube en caoutchouc et un régulateur de pression conformément à la réglementation en vigueur. S'ils ne sont pas fournis en standard, contactez votre fournisseur local de gaz ou votre revendeur agréé.
- Cet appareil **NE DOIT PAS** être utilisé dans un sous-sol, des immeubles de grande hauteur, des salles de bains ou des chambres et dans des pièces d'un volume inférieur à 15m<sup>3</sup> (30m<sup>3</sup> dans les salons).
- Assurez-vous que l'installation est conforme aux réglementations locales.
- Ne pas installer l'appareil dans une pièce pouvant contenir du gaz, du pétrole ou du soufre ou des sources de chaleur proches.
- Le réchauffeur en sa possession est équipé de dispositifs de sécurité qui agissent en cas d'échec lorsque l'appareil est utilisé. Si le pilote (positionné devant le brûleur) éteint accidentellement ou si la pièce n'est pas suffisamment ventilée, le dispositif de sécurité bloquera le flux de gaz, ce qui entraînera l'arrêt du chauffage.
- **NE PAS UTILISER** sur les véhicules récréatifs (campeurs et caravanes).
- Ne pas utiliser le radiateur sur une haute montagne.
- **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités mentales, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- Retirez l'emballage et assurez-vous que l'appareil est intact. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez notre service après-vente. Ne laissez pas les matériaux d'emballage comme les sacs et les agrafes à la portée des enfants.



Ce symbole indique : **ATTENTION** : pour éviter toute surchauffe et tout risque d'incendie, ne pas poser de tissus, vêtements ou autre sur l'appareil.

## Ventilation

---

Votre appareil de chauffage consomme de l'oxygène lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cette raison, une ventilation adéquate devrait être fournie dans les pièces où le chauffage est utilisé. Cela garantit l'élimination des produits de combustion et permet l'entrée d'air de remplacement.

Une ventilation adéquate devrait réduire considérablement la possibilité de condensation. Le tableau suivant présente les plus petites tailles de pièce appropriées pour chaque réglage de chaleur et la surface de ventilation, qui devrait être fournie.

### Volume requis de la pièce et de la surface de ventilation:

VOLUME DE SALON	SURFACE DE VENTILATION	
	Low Level	High Level
84 m <sup>3</sup>	105cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

## Montage du poêle et raccordement de la bouteille de gaz

---

1. Sortir le poêle de son emballage et s'assurer de l'intégrité de l'appareil : en cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser au personnel professionnel qualifié. Les éléments de l'emballage doivent être tenus hors de portée des enfants car ils représentent des sources potentielles de danger et doivent être éliminés dans le respect des dispositions en vigueur.
2. Enlever du meuble la couvre-bonbonne en dévissant les deux visse de fixation.
3. Cet appareil doit être alimenté uniquement au gaz GPL en bouteille de 15 kg qui doit être raccordée à un régulateur de pression et à un tuyau flexible: le régulateur de pression doit être à étalonnage fixe à 30 mbar **EN12864** et le tuyau flexible en caoutchouc doit avoir une longueur de 50 cm (pas plus de 60cm); ce dernier doit être assujetti à l'aide de colliers métalliques de dimensions appropriées et remplacé avant la date imprimée dessus.
4. Le tuyau souple doit être un tuyau approuvé (**BS3212 type 2** ou **BSEN1763 Classe B** et vérifié régulièrement chaque fois que la bouteille de gaz est remplacé pour s'assurer qu'il n'a pas de rayures ou de coupures et qu'il est dans un état parfait. Nous vous recommandons de remplacer le tuyau de gaz tous les 3 ans.
5. Relier le tuyau flexible à l'embout du régulateur de pression et à celui du robinet en assujettissant la connexion à l'aide de colliers métalliques et en faisant particulièrement attention à ne pas altérer ni endommager les composants ou raccords.

6. Avant de brancher la bouteille, vérifié que le robinet de la bouteille est bien fermé et que l'endroit où vous êtes en train d'opérer ne contient aucune source de flamme (fourneau allumé, etc.). Visser le régulateur de pression à la bouteille en respectant les avertissements suivants:
  - a) vérifier le bon état du joint d'étanchéité,
  - b) fixer le régulateur au robinet en vissant l'écrou dans le sens contre-horaire et en serrant bien,
  - c) vérifier soigneusement avec de l'eau savonneuse qu'il n'y ait pas de pertes de gaz aux jonctions: s'il y en a, des bulles se formeront; serrez le raccord plus à fond ou adressez-vous à un technicien professionnel qualifié.

**Attention: ne pas vérifier les pertes de gaz quand l'appareil est chaud; attendre qu'il ait refroidi**

7. Introduisez la bouteille dans le compartiment prévu à cet effet en veillant à ce que le tuyau ne subisse ni torsion ni étranglement et à ce qu'il ne soit pas en contact avec des parties chaudes (fig.6).
8. Accrocher la couvre-bonbonne postérieure au meuble et visser les vis.
9. L'appareil doit être installé avec le couvre bonbonne fixé au meuble. User le poêle uniquement avec une bouteille de 15kg.
10. Lors des opérations de remplacement de la bouteille, avant de dévisser le régulateur, vérifié que le robinet de la bouteille est bien fermé et que l'endroit où vous êtes en train d'opérer ne contient aucune source de flamme (fourneau allumé, etc.) ou de chaleur ; il est recommandé de vérifier le bon état du joint du régulateur et du tuyau flexible en caoutchouc ; les remplacer si nécessaire.
11. Ne pas altérer les raccords ou autres composants.
12. Ne renversez pas la bouteille pour utiliser complètement son contenu : cette opération provoque la sortie de résidus liquides déposés dans la bouteille et qui endommagent irréparablement le poêle.
13. Ne pas débrancher le régulateur de pression de la bouteille quand le robinet de la bouteille est ouvert.
14. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non-respect d'un des points de la liste ci- dessus.

## Installation

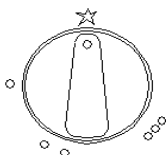
---

1. N'utiliser le poêle que dans des locaux bien aérés. Il est indispensable que dans les locaux où le poêle est installé, l'air puisse affluer en quantité nécessaire pour assurer la combustion régulière. Il est donc nécessaire que la pièce soit dotée de deux prises d'au moins 105cm<sup>2</sup>vers l'extérieur pour la circulation de l'air.
2. Le poêle doit être installé sur une surface stable et plane.
3. Ne pas installer ni utiliser le poêle dans des locaux utilisés comme salles de bains ou chambres à coucher, dans les sous-sols, aux étages supérieurs des bâtiments, dans des locaux de volume inférieur à 15 m<sup>3</sup>.
4. Le poêle ne doit pas être près d'autres sources de chaleur (distance minimum 1 mètre), de matériaux inflammables ou explosifs, et ne doit pas être orienté vers des objets susceptibles de s'endommager ou de s'incendier (par exemple, ne pas l'orienter vers des rideaux, des fauteuils ou des meubles).
5. Orienter le poêle de façon à ce que la chaleur soit dirigée vers le centre de la pièce et, de toute façon, vers un espace libre; la partie frontale (radiante) doit se trouver à au moins 2 mètres des rideaux, canapés, meubles ou autres objets. La partie postérieure et latérale doit avoir un espace libre d'au moins 50 cm.
6. Il faut prendre des précautions si le poêle se trouve dans un local où des enfants ou des animaux peuvent entrer.
7. Ne pas utiliser le poêle en haute montagne.
8. Ne pas faire fonctionner le poêle si la bouteille de gaz convenablement n'est pas logée dans le compartiment prévu à cet effet. Utiliser le poêle et la bouteille en position verticale.
9. Utiliser uniquement des bouteilles de 15 kg contenant le type de gaz approprié
10. L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
11. Toutes les réparations doivent être faites par un service qualifié compétent. Dans tous les cas vous devez retourner votre appareil à ce service.

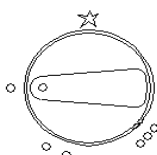


## Fonctionnement

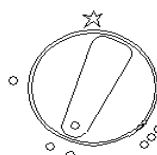
### Bouton de contrôle



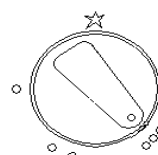
Position d'allumage



Position Faible



Position Moyen



Position Élevé

#### A – Bouton Piézoélectrique

##### 1 – La calandre

##### 3 – Flamme pilote

#### B – Bouton de réglage

##### 2 – Ceramic burner

##### 4 – Roulette

Le radiateur peut être réglé sur trois positions différentes : FAIBLE (1🔥), MOYEN (2🔥🔥) et ÉLEVÉ (3🔥🔥🔥) L'ignition se fait grâce à un bouton-poussoir piézoélectrique.

1. Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz d'un tour et demi.
2. Appuyez en tournant le bouton de contrôle sur la position START et maintenez appuyé pendant 10 secondes.
3. Tout en maintenant appuyé le bouton de contrôle enfoncé, appuyé plusieurs fois sur le bouton d'allumage, jusqu'à ce que la veilleuse reste allumée à la base du brûleur. Continuez à maintenir le bouton de contrôle appuyé pendant 10-15 secondes. Lorsque vous relâchez le bouton et que la flamme témoin s'éteint, répétez l'opération.
4. Lorsqu'on allume un nouveau radiateur pour la première fois, il est parfois nécessaire de maintenir le bouton de contrôle appuyé pendant plus longtemps afin de permettre au gaz d'atteindre le brûleur témoin.
5. Lorsque la chaudière est allumée, en position FAIBLE (1🔥), patienter environ 4 minutes. L'élément de chauffe devient d'abord incandescent puis rouge. Passé ce délai, tourner le bouton de réglage en position MOYEN (2🔥🔥) et patienter à nouveau 4 minutes dans cette position. Enfin, mettre le bouton de réglage en position ÉLEVÉ (3🔥🔥🔥)

**NE JAMAIS REGLER L'APPAREIL DIRECTEMENT EN POSITION ÉLEVÉ (3🔥🔥🔥). LE GAZ RISQUERAIT DE NE PAS ÊTRE CONSOMMÉ EN TOTALITÉ PAR LA CHAUDIÈRE ET CELA POURRAIT GÉNÉRER UNE COMBUSTION ARDENTE.**

6. Pour éteindre le radiateur, vous devrez tourner le bouton de contrôle jusqu'à sa position initiale et fermer le robinet de la bouteille de gaz en tournant complètement (dans le sens des aiguilles d'une montre); le radiateur ne peut être éteint qu'en fermant complètement le robinet de la

bouteille de gaz. Le radiateur ne peut pas être éteint en utilisant le bouton de contrôle.

### **Dispositifs de sécurité (FFD, ODS, anti-basculant)**

Le radiateur est pourvu de plusieurs dispositifs de sécurité qui le mettront à l'arrêt en cas de condition dangereuse.

1. En cas de dysfonctionnement accidentel de la flamme, le radiateur s'arrêtera automatiquement.
2. Le radiateur s'arrêtera si la ventilation dans la pièce n'est pas suffisante ou s'il est placé dans une petite pièce. Arrêtez le radiateur, aérez bien la pièce et attendez 5 à 10 minutes avant de rallumer le radiateur.
3. Ce radiateur est muni d'un interrupteur « anti-renversement » qui éteint automatiquement la veilleuse s'il est renversé. Assurez-vous que le radiateur soit en position verticale.

### **Changement de la bouteille de gaz**

---

- La bouteille de gaz doit être remplacée dans un environnement ne comportant aucune flamme.
- Ne fumez pas pendant que vous changez la bouteille de gaz.
- Fermez complètement le robinet du régulateur (dans le sens des aiguilles d'une montre) et retirez la bouteille de gaz vide de l'arrière du radiateur.
- N'essayez pas de retirer le régulateur si le radiateur est toujours en marche.
- Assurez-vous que le radiateur est complètement éteint.
- Retirez le régulateur de la bouteille de gaz vide.
- Suivez les étapes décrites dans la rubrique «Montage du poêle et raccordement de la bouteille de gaz» pour connecter une nouvelle bouteille de gaz.

### **Nettoyage**

---

- L'entretien et le nettoyage doivent être effectués lorsque l'arrivée de gaz est coupée et le radiateur doit être froid. N'essayez pas de nettoyer le radiateur lorsqu'il est allumé.
- Votre radiateur doit être contrôlé annuellement par une personne qualifiée afin de vérifier qu'il fonctionne en toute sécurité et détecter la moindre anomalie.
- Si une anomalie est détectée pendant le fonctionnement, cessez d'utiliser le radiateur et contactez votre revendeur pour lui demander conseil.
- Nettoyez périodiquement l'extérieur et la zone arrière de stockage de la bouteille de votre radiateur afin de retirer la poussière, qui risque d'affecter le bon fonctionnement du radiateur.

- Un nettoyage léger avec la brosse douce de votre aspirateur retirera toute poussière accumulée sur les surfaces et éléments en céramique. Ne frottez pas ces éléments car ils peuvent devenir très fragiles avec l'utilisation.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer le radiateur.
- Vérifiez la flamme témoin lors du fonctionnement. Elle doit brûler régulièrement, si elle vacille ou est jaune à l'extrémité, le chauffage doit être vérifié afin de déterminer s'il fonctionne correctement.
- Si certaines pièces doivent être remplacées, elles ne doivent être remplacées qu'avec des pièces originales fournies par le fabricant. L'utilisation de pièces incorrectes ou de substitution peut être dangereuse et annulera la garantie.

**Si vous n'utilisez pas le radiateur pendant un certain temps, par exemple, pendant l'été, nous vous recommandons de le garder couvert ou bien de le ranger dans son emballage d'origine afin de minimiser l'accumulation de poussière et de saleté qui pourrait se produire.**

## Guide de dépannage

---

### **Le radiateur ne s'allume pas :**

- Vérifiez que la bouteille de gaz est pleine.
- Vérifiez que le régulateur est correctement fixé et que la valve du cylindre est ouverte.
- Vérifiez que les instructions aient été suivies correctement.

### **Le radiateur ne s'allume pas après que la bouteille de gaz ait été changée, peut-être causé par:**

- De l'air est dans la bouteille, maintenez le bouton de contrôle pendant plus longtemps jusqu'à ce que la veilleuse et le brûleur principal s'allument. Passez au réglage 3 Haut.
- Il se peut que la bouteille soit trop froide. Laissez la bouteille atteindre la température ambiante de la pièce avant d'essayer de mettre le radiateur en marche.

### **Le radiateur s'éteint par lui-même:**

- Si le radiateur s'éteint pendant le fonctionnement continu recommencez l'opération en suivant les instructions.
- S'il s'éteint tout de suite après avoir été allumé, vérifiez qu'il n'y a pas de courant d'air ou que la bouteille de gaz ne soit pas vide.
- S'il s'éteint après 30 minutes environ, cela signifie qu'il fonctionne dans un endroit mal ventilé. Ouvrez une fenêtre ou une porte pour aérer le lieu, et rallumez.

## Français

---

- Évitez de cogner le radiateur lorsqu'il est en marche. Ne le déplacez pas durant le fonctionnement.

## Données techniques

---

Modèle : .....GH-42B.002A  
Catégorie : .....I3+ (28-30/37)  
Type de brûleur : .....Brûleur en céramique  
Type de gaz : .....Butane (G30), Propane (G31)  
Pression : .....Butane à 28-20mbar, Propane à 37mbar  
Taille de l'injecteur : .....0,59mm  
Pays de Destination : .....PT, ES, FR, GB  
Entrée de chaleur Totale ( $\Sigma Q_n$ ): .....4.2kW (consommation 305 g/h)  
Puissance thermique moyenne nominale : .....2,9 kW (consommation 210 g/h)  
Puissance thermique nominale minimale : .....1,5 kW (consommation 109 g/h)  
Système d'allumage : .....Allumage piézo  
Récipient à gaz : .....jusqu'à 15 kg  
Code P.I.N: .....2531CS-0008  
Dimensions : .....420x290x720mm  
Poids net / brut: .....7,8 kg / 9 kg1.3kg

## Conformité CE

---



Cet appareil est conforme aux exigences essentielles du **Règlement (UE) 2016/426 (GAR)** concernant les appareils brûlant des combustibles gazeux.

---

## Mise au rebut

---



### Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

### **Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez le câble et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

---

## Garantie

---

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (\*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(\*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

---

---

**Table 1. - Information requirements for gaseous/liquid fuel local space heaters**

Model Identifier(s): GH-42B.002A							
Indirect heating functionality: [no]							
Direct heat output: 4.2 (kW)							
Indirect heat output: N/A (kW)							
<b>Fuel</b>					Space heating emission (*)		
					NOx		
Select fuel type:	[gaseous]			[specify]	38 [mg/kWh <sub>input</sub> ](GCV)		
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	4.2	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	N/A	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,nom}$	N/A	%
Auxiliary electricity consumption				<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>			
At nominal heat output	$e_{lmax}$	N/A	kW	single stage heat output, no room temperature control	[no]		
At minimum heat output	$e_{lmin}$	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control	[yes]		
In standby mode	$e_{lsb}$	N/A	kW	with mechanic thermostat room temperature control	[no]		
				with electronic room temperature control	[no]		
				with electronic room temperature control plus day timer	[no]		
				with electronic room temperature control plus week timer	[no]		
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	[no]		
				room temperature control, with presence detection	[no]		
				room temperature control, with open window detection	[no]		
				with distance control option	[no]		
				with adaptive start control	[no]		
				with working time limitation	[no]		
				with black bulb sensor	[no]		
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	$P_{pilot}$	0.19	kW				
Contact details	<b>HAEGERTEC, s.a.</b> Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, , Parque Industrial do Arneiro, 2660-456 S. Julião do Tojal, PORTUGAL						
(*) NOx = nitrogen oxides							

---

# Meet the family



**HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)  
Tel: +351 21 949 83 02 (pós-venda)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haeger.pt](mailto:assistencia@haeger.pt)  
e-mail: [comercial@haeger.pt](mailto:comercial@haeger.pt)



2531CS-0008

